GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

PORFIN A CUMINSA CU LIMPIESA

PAG. 3



SEMANA SANTA

UN TEMPORADA DRUK

PAG. 2



Den apenas 4 dia un total di 17.982 bishitante a yega nos isla pa Semana Santa

Pronosticonan ta cu 2011 lo ta un aña record den cantidad di turista pa e temporada aki



NOS ta den un di e simannan mas druk pa aeropuerto caminda miles di bishitante ta bin Aruba pa pasa nan vacacion di Pasco Grandi. E aña aki compara cu 2009 y 2010 nos ta batiendo tur record.
Entre diabierna pa dialuna pasa un total di 17.982 persona a yega nos isla, cual ta un crecemento significativo compara cu 2010 cu tabata 16.082 y mas ainda compara cu 2009 cu tabata 13.359.
E cifranan sumamente positivo aki ta un refleho grandi di e maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando pa promocional nos isla como destinacion turistico.
Manera ta conoci, el a logra pa reestablece e vuelonan charter for di Venezuela y precisamente e mercado aki ta un di esunnan mas grandi durante e temporada di Semana Santa.
Algo hopi remarcabel ta e cantidad di vuelonan priva cu ta bahando na nos isla. E ta asina druk cu Inmigracion mester a pone dos hende pa atende cu e vuelonan na e terminal di FBO.
Papiando cu Sra. Antonia Werleman, di Inmigracion el a indica cu e ta bastante druk, cu diamars tabata un dia hopi druk, inclusive mas cu diaranson, lo cual ta un bon indicacion ya cu e turistanan ta kedando mas largo durante e siman di vakantie aki.
Tambe el a menciona cu e parti di avionnan priva ta hopi druk, diaranson mas druk cu diamars y dor di esey mester a pone dos persona pa atende nos bishitantenan como debe ser.
Sra. Werleman ta conta tambe cu den su experiencia e aña aki ta hopi mas druk cu aña pasa y esaki e ta considera cu ta algo hopi bon pa Aruba.
Vocero di AAA, Hendrik Croes, a duna di conoce cu den e siman aki por a mira un cantidad substancial di vuelonan extra, vuelonan charter cu a wordo registra pa e siman aki. El a bisa cu pa aeropuerto e siman di Semana Santa a cuminsa for di diabierna 15 di april caba y lo finalisa diadomingo 24 di april, cu ta e dia cu tur e vuelonan extra cu a yega lo sali bek. El a bisa tambe cu e vuelonan priva den ultimo añanan a bin ta creciendo y ta premira cu pa e aña aki e lo ta halto atrobe.
Pa loke ta trata e fluho di turistanan, vocero di AAA a comenta cu esaki ta mas compara cu añanan anterior. Aki el a menciona e situacion di Venezuela cu tabatin un paro riba e vuelonan charter pa Aruba y esaki a cambia awor. Dor di esaki e mercado Venezolano ta esun cu mas a mehora.
Cifranan total di e cantidad di bishitante cu a yega Aruba pa disfruta di Semana Santa na nos isla lo ta conoci otro siman, pero tur pronostico ta cu e lo bira un aña record, cual por cierto e datonan te cu dialuna pasa, ya caba ta indica esaki.

Huisartsenpost cla pa duna sosten

Departamento di Emergencia di Hospital ta cla pa Siman Santo

MANERA ta un tradicion, ora cu tin dianan di fiesta y celebracion, Departamento di Emergencia di Hospital mesora ta bira mucho mas ocupa. E servicio conoci como "Spoed Eisende Hulp" ta atende un cantidad di pashent procedente di accidente of hendenan cu bira hopi malo na nan cas.

Pero, como cu ta un dia liber, hopi hende ta bin mesora na S.E.H. como cu nan ta pensa cu nan dokter di cas mes no ta trahando. Consecuentemente Hospital ta haya nan mes cu man yen di pashent na Departamento di Emergencia cu de facto no ta un caso urgente. Esaki ta causa tempo di espera largo p'e pashentnan, debi cu constantemente ta drenta pashentnan cu casonan mas urgente cu ta rekeri atencion medico mesora.

Pa por maneha e fluho aki, Hospital a percura cu den e dianan di fiesta aki tin dokter na warda n'e "Huisartsenpost" situa net banda di Botica Eagle. Lo tin un dokter presente pa atende pashentnan riba diabierna te cu dialuna di 9or di mainta te cu 12or di merdia y di 6or di atardi te cu 9or di anochi. Separa di e servicio adicional aki, tur pashent semper por acudi na nan mesun dokter di cas tambe pa tratamento medico cu no mester di intervencion urgente.

Ta corda tur hende cu den casonan urgente, bin S.E.H. mesora pero no lubida di trece bo carchi di AZV. Esaki ta yuda p'e proceso di inscribi e pashent por cana mucho mas liher y na un forma eficiente.
Cu mas di 2 mil hende campando den cercania directo di Hospital y cu un cantidad di hende den hotel of na lama disfrutando di Siman Santo y sin lubida e cantidad di turistanan riba nos isla, Hospital ta den pleno preparacion p'e fin di siman largo aki.
A percura pa extra personal medico pa sigura cu e nivel di servicio lo ta optimal. Den esaki, lo conta cu sosten y ayudo di otro instancianan manera Cruz Cora pa atende cu pashentnan na e areanan di campamento tambe.

Dr. Horacio Oduber Hospital ta spera cu henter comunidad gosa di e dianan liber di Siman Santo, pero semper cuidando curpa. Ta pone enfasis riba tur esnan cu ta bay lama, pa tira un extra bista riba muchanan, no laga nan pa hopi ora den solo sin proteccion hunta na nan curpa, pashentnan di epilepsia corda no bay lama bo so y mas cu tur cos: Bay poco poco cu alcohol y siguramente no stuur auto bao di influencia di alcohol.
Historia a siña Hospital cu mayoria di su pashentnan den e fin di Siman Santo ta debi na abuso di alcohol, sea ta haya nan mes envolvi den accidente, sea ta haya nan mes envolvi den casonan di maltrato of ta bira malo debi na demasiado alcohol den curpa.

Hof a rechaza demanda di Ministerio Publico

Tata y yiu Merryweather ta keda den libertad, te dia cu nan caso hudicial bin dilanti

HOF ayera mainta a rechaza e demanda di Ministerio Publico den apelacion pa bolbe detene Herby y su yiu Philip Merryweather.
Hof ta haya cu Ministerio Publico no a mustra kico lo t'e interes den investigacion cu nan mester keda encarcela. Esey ta nifica cu Herby y su yiu Philip Merryweather ta keda liber pendiente di e caso penal cu ta sigui contra nan pa posecion ilegal di arma di candela.
Ta manera e abodonan defensor Lejuez y Carlo a duna di conoce, cu Ministerio Publico a anuncia un maneho, pero cu no ta ancra den ley. Y manera Hof a duna di conoce, Ministerio Publico no a mustra e interes pa bolbe detene nan. No tin posibilidad di ripiticion, menos ainda pa nan huy y no ta afecta ningun investigacion, pasobra a haya e armanan di candela, maske nan ta ilegalmente den nan poder, pero e armanan di candela no a ser haya den nan poder, pero den nan respectivo cas, na momento cu a haci un entrada hudicial pa cu investigacion di un posibel caso di fraude den dunamento di declaracion na SIAD, y ta ser sospecha di labamento di placa.
Den e entradanan hudicial aki, na Aruba como na Colombia, ningun hende a keda deteni, cu excepcion di tata y yiu Merryweather pa motibo di posicion ilegal di arma di candela. Ki dia e caso penal lo bin dilanti, no ta conoci ainda.
Den seno familiar, a reina un alegria cu Hof su decision.

Porfin despues di varios suplica

Autoridadnan a tuma accion pa desaloca Max Kock di su cas, cu tabata un neichi di tur porkeria





DESPUES di a recibi diferente reclamo, porfin autoridadnan competente a dicidi di bay den accion. Esta a dicidi pa hiba doño di cas, Max Kock p'e wordo rehabilita, siendo un adicto y hunto cune, den dicho cas ta chol cu varios otro adicto.

E cas, cu ta uno di FCCA, no ta un cas habitable mas, pa cual a dicidi di sera e cas y FCCA lo dicidi kico pa haci cune den futuro. Pasobra den e cas mes, no ta cos di mira. E ta masha sushi mes, sin awa sin coriente, etc.

Mientras cu Polis di Bario, hunto cu Serlimar su personal a limpia e cura, cu tabata yen di auto bieu.

Autonan cu manera por mira, ta autonan horta, desmantela y a keda como ruina den e cura, creando un bista mahos, pero tambe ta un criadero pa Dengue.

Presente pa ta testigo di e hecho aki tabata Minister Richard Visser. Max Kock no ta un desconoci p'e, ya cu nan dos a bay skol hunto. Pero awe por mira cu Max Kock a bay den un otro rumbo te bira un choller cu ta masha conoci den e becindad.

Tur e operacion di ayera mainta a tuma lugar na Tangerinastraat y a cuminsa den prome oranan di mainta.

Polis di Bario a duna di conoce, cu nan lo sigui cu nan accion pa tene limpi unda mester. De facto mester bisa, cu pa area di Dakota y Tarabana, tin un cas di pueblo cu a ser converti den un oficina pa Polis di Bario, pero cu nunca a funciona.

Argumentonan di abogado di presonan tabata zwak y infunda

Hof ta dicta: NO mester paga ningun daño di perhuicio y SI mag cera tres preso den un cel

DIAMARS Corte Comun di Husticia (Hof) di Aruba y demas islanan di Caribe Hulandes a anuncia su decision den e caso cu 152 prizonero a lanta contra Pais Aruba. Contrario na e decision di Corte di Prome Instancia di dia 2 di februari ultimo, Hof a dicidi cu no mester paga ningun detenido daño di perhuicio y si ta permiti pa cera tres preso hunto den un cel.

Ademas, Hof a dicta cu Gobierno no mag tarda mas cu seis luna pa drecha e celnan den KIA pa awa no por drenta mas. E proceso pa laga drecha e celnan ya a cuminsa. Un tipo di "afkapping" lo wordo instala, y e lo mester ta cla toch prome cu seis luna pasa, pues entretanto esaki no ta ni un punto real di discusion mas.

Den e caso di apelacion aki Pais Aruba a wordo defendi pa Procurador General, mr. Pietersz. E abogado di e detenidonan tabata mr. Zara.

Hof a dicta cu e decision di Corte den Prome Instancia di 2 di februari ta keda anula. A keda demostra cu e argumentonan cu mr. Zara a bin cun'e no tabatin un base bastante fuerte ya cu ni e tamaño di e celnan tabata klop cu realidad.

Hof a kita for di mesa e argumento cu e detenidonan ta sufri di stress causa pa falta di soño pa via di refleho di solo den nan cara den e celnan.

Despues di mas investigacion, Hof a haya cu 13.5 meter cuadra (o sea 3m x 4.5m) si ta apto pa wordo comparti pa tres preso. A resulta cu e celnan no ta 9 meter cuadra o sea 3m x 3m manera cu mr. Zara a bisa, pero nan ta 4.5 meter cuadra mas grandi. Fuera di esey, e presonan no ta pasa henter dia den nan cel pasobra tin un dagprogramma pa nan y ora cu nan ta den e cel mes tin suficiente espacio pa nan move sin problema.

Hof a papia di e CPT rapport tambe y a bisa cu hasta e rapport aki ta duna espacio pa pone tres detenido den un cel, si e presonan no ta pasa henter dia paden y ta wordo ofreci un dagprogramma. E CPT rapport ta e rapport di e comision Europeo cu ta wordo uza como base pa protege entre otro preso contra maltrato, abuso y castigo cu ta denigrante of inhumano.

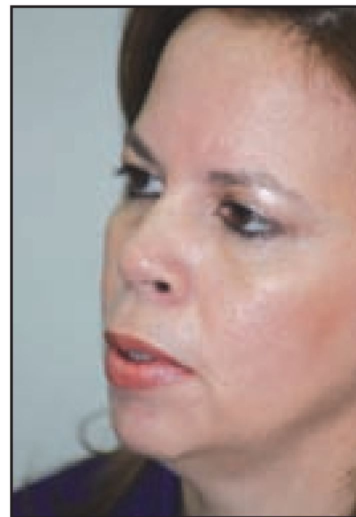
Originalmente e presonan a keha cu awa ta drenta den nan cel, cu solo ta refleha ariba vloer di nan cel y nan ta sinti'e na nan car y esaki ta strobanan di drumi, cual na su torno ta causa stress. Tambe e detenidonan a keha cu un cel di 3m x 3m ta mucho chikito pa mas di dos preso drumi aden.

Corte den Prome Instancia a dicta cu Gobierno mester paga e detenidonan un daño di perhuicio di Afl. 250 cada uno pa dia, mester drecha e celnan y no mag di cera mas di dos detenido den un cel.



Evelyn Wever-Croes den parlamento cu atake fuerte

Ta tristo cu Minister y Parlamentarionan ta lansa mentiranan den Parlamento



DEN reunion di Parlamento caminda a trata e proyecto di dump, Parlamentario Evelyn Wever-Croes a pone tur oponente para straight. Parlamentario Melvin Tromp a cuminsa cu insinua cu Evelyn Wever-Croes lo a haya 4.1 miyon florin, y Minister Benny Sievinger a admiti esey. Esey tabata motibo pa tur Parlamentario di AVP tira palabra pa Evelyn Wever-Croes durante henter e reunion.
Te ora Wever-Croes a contesta nan. El a exigi pruebanan di e Minister, y e Minister a pone henter un pakete di papel riba mesa. Evelyn Wever-Croes a bisa cu el a revisa tur e supuesto pruebanan di e Minister y ningun caminda no a haya nada cu ta implica su persona ni e oficina di abogado cu e minister tanto ta papia di dje.

Minister Sievinger no a keda nada otro cu sinta, y admiti cu e no tin prueba. Tur e parlamentarionan di AVP a keda sinta keto keto y tur a baha cabes, pasobra nan a realisa cu nan wega a caba. "Mi ta lamenta cu hende grandi ta uza Parlamento pa bin lansa mentira, sconde tras di inmunidad den Parlamento, sin cu nan mester prueba loke nan ta bisa. No ta pasobra den Parlamento si bo mag di gaña, bo mester gaña. Mi ta haci un yamada na tur Parlamentario y Minister pa stop di gaña den Parlamento. Si bo kier acusami di algo, bin cu prueba, sino keda keto!", e Parlamentario a finalisa.

Mocion di fraccion di MEP ta urgi gobierno pa evalua luga di sosiego di Libertador Betico Croes



El a keda acepta unanimamente

DURANTE tratamento di e caso di reciclahe na Parkietenbos cu a dura oranan largo, fraccion di MEP a entrega un mocion riba e sucedido horendo cu a tuma luga den santana di Sta.Cruz dia 17 ultimo, ora a saca e caha di morto di Libertador Betico Croes for di su kelder. Fraccion di MEP den Parlamento ta bisa den su mocion cu gobierno di paisnan rond mundo ta duna respet, rindi atributo y duna honor na e forma mas ehemplar posibel na curpa di difuntonan cu logronan historico manera di Sr. Betico Croes q.e.p.d.. E mocion ta sigui bisa cu e acto den santana ta repudiabel, di condena y lamenta. Fraccion di MEP ta urgi gobierno pa haci e tramitenan necesario pa Sr. Betico Croes wordo reposa den e luga di sosiego mas digno posibel pa un Libertador. Tambe ta urgi gobierno pa riba un termino mas corto posibel instala un comision den pleno consulta cu e yiunan di Sr. Betico Croes q.e.p.d. cu lo mester evalua kico ta e forma mas digno pa haci esaki, evaluando diferente opcionnan (mausoleo, mantene graf of otro). E mocion aki a keda unanimamente acepta den Parlamento di Aruba.

Bashando edificio di Texas bieu abou

Parti di un historia a bay pa Aruba inicia un etapa nobo







DESPUES di ta para eynan pa mas di cincuenta (50) aña, a cuminsa cu e trabou pa basha edificio bieu di Texas den Emanstraat abou. Ta cera e capitulo di un historia di Aruba pa habri e paso pa un etapa nobo.
For di algun dia pasa caba por a nota cu a cuminsa cu limpiesa di e edificio bieu cu a keda algun aña bandona despues cu e compania a muda pa uno mas moderno y pafo di ciudad. Despues di negociacionnan largo, Gobierno a dicidi di cumpra e propiedad y inclui e area aki den henter e proyecto di renobacion centro di Oranjestad.
E parti aki lo bay wordo conecta hunto cu e Museonan cu ta situa den Schelpstraat y asina ta keda forma un cadena di edificionan no solamente di un balor historico pero di importancia den economia di nos pais. Den e caso aki, e diseñonan a wordo traha caba caminda Gabinete Mike Eman I, y bou guia di Minister di Infrastructura Benny Sevinger, lo ehecuta un proyecto di museo di arte moderno. E tipo di atraccionnan aki ta wordo haya na practicamente tur pais na mundo y ta wordo bishita door di e turistanan di calidad cu Aruba ta en busca di dje tambe.

E proyecto aki ta den combinacion cu e.o. renobacion y ampliacion di edificio di Corte y Watertoren na Playa. Na momento cu e areanan aki ta cla den algun aña, e centro di nos ciudad Capital lo bira un joya di atraccion pa nos bishitantenan.

Violando ley,

A exonera Bouldin & Lawson 1 miyon di boet





TA masha hopi cos a bay malo den ehecucion di e proyecto di reciclahe di sushi na dump, cual a wordo otorga na e compania Boulding & Lawson, representa localmente door di e Bufete di Croes, Wever & Tchong. Minister Benny Sevinger, encarga cu dump, a hiba palabra pa oranan largo den Parlamento, no solamente pa contesta pregunta pero tambe saca e linea di paña sushi di e proyecto aki.

Den e investigacion cortico cu a wordo haci, segun Sevinger a splica den Parlamento, un cantidad grandi di cosnan a sali na cla cu no por mira luz di dia, simplemente nan no por wordo hustifica ni defendi. E propio ex miembro di e partido MEP drs. Marisol Lopez Tromp, a bisa di a haya sa hopi cos cu e no tabata na altura di dje, pa loke ta proceduranan cu a wordo hiba.

Un di e puntonan cu a pone Minister Sevinger perde totalmente tabata ora cu su hendenan a calcula pe cu for di momento cu e proyecto di dump mester tabata cla, manera palabra, y te na ora cu esaki finalmente a wordo entrega na september, e desaroyadornan mester a paga un boet cu nunca a yega den man di Gobierno. Ta trata aki di un suma di 142 florin pa dia y cu final esaki a surpasa UN MIYON FLORIN. "Awe nos ta tende "boso por a hinca placa den scol". E un miyon di boet aki tambe por a bay scol," Minister Sevinger a bisa Parlamento.

Exoneracion di pago di e boet aki tambe, segun expertonan, ta un violacion di ley. Unabes cu ta poni den un contracto cu un compania mester paga Gobierno un boet si e no cumpli cu e palabracion haci, Gobierno riba su mes no por bay na exonera nan di e pago aki. E ta un violacion di ley. Un proceso asina mester cana su caminda y sigur aproba pa Parlamento.



Parlamentario
Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gobierno ta bay trece solucion pa cu e asunto di Dump

DURANTE e ultimo simannan na diferente ocasion oposicion di MEP a purba di hinca incertidumbre den e trahadonan di Dump pa cu nan trabou. Hasta durante e reunion publico oposicion tabata sigui cu e mesun trend aki siendo cu e unico cos cu nan tabata haci, tabata di haci nan mes ridiculo. Si Gobierno mester cera Dump unda e sushi di cas lo bay anto? Ken lo recoge e sushi di cas? Kico tabata e intencion di tur e insinuacionnan aki siendo cu tur hende cu un tiki sinti mester sa cu NO por cera Dump sin cu tin un otro solucion pa cu e situacion di sushi. Nos por a mira documentarionan na television di otro paisnan grandi unda e sushi no tabata recogi y unda pafo di e casnan seronan di sushi tabata crece dia pa dia. E consecuencianan di e situacion aki a trece un plaga di raton, djaca, cacalaca y otro insectonan den e barionan. Mi no ta kere cu oposicion di MEP lo kier esaki pa nos pueblo. Ta mas cu logico cu Gobierno di AVP lo bin cu un solucion prome cu cera un planta di sushi. Gobierno di AVP no ta traha descabeya manera a wordo haci den pasado. Estudionan, investigacionnan ta wordo haci y comisionnan a wordo instala pa evalua e situacion y pa bin cu recomendacionnan pa cu e problematica aki. Nos ta sigur cu un solucion pa cu e situacion aki ta na caminda.





Minister Sevinger den Parlamento:

1.000.000 Florin paga na ruman di Nel pa aña por a bay den enseñansa

DEN su disertacion den Parlamento, Minister Benny Sevinger a mustra un cantidad grandi di cos cu ta mustra e mal maneho y mal gastamento di placa innecesario cu a tuma luga den e Gobierno anterior. Placa cu p.e. cu a wordo paga na ruman di Nelson Oduber pa haci e trabou di mantencion di autonan, cu por a wordo uza den enseñansa. Ta echonan tristo, e mandatario cu a bay Parlamento pa papia riba e desaster di e proyecto di dump, cu un suma asina grandi di placa, tabata wordo saca for di presupuesto di Medio Ambiente pa paga na ruman di Nel Oduber pa haci mantencion di trucknan di sushi, mientras cu no tabata tin placa pa hinca den enseñansa. Ta papia aki di un suma di 1 miyon florin pa aña y cu den e periodo di e dos Gabinetenan di Nelson Oduber ta mustra cu e ruman aki a enrikece su mes cu 8 miyon florin. Un suma pa e ruman di e Prome Minister di e tempo ey y na momento cu e alumnonan no tabata tin suficiente material y mester a copia tur esaki.

Turista sacando foto di criminalidad cu ta escalando





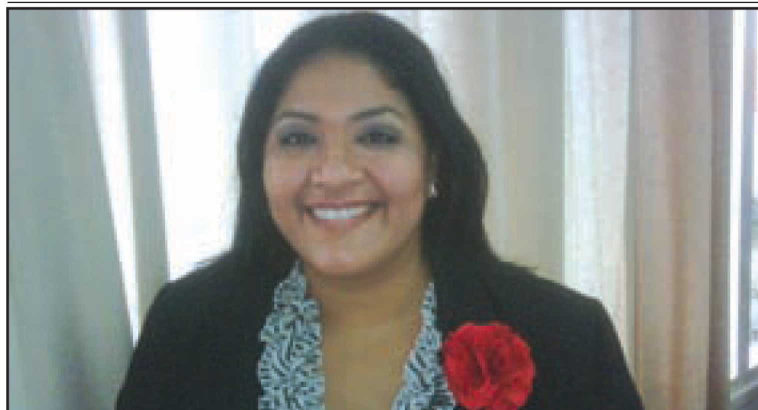


GOBIERNO mester pone atencion urgente na criminalidad na Aruba ya cu esaki dia tras dia ta escalando y no ta mira ningun adelanto den e combate contra criminalidad pero encambio ta perhudicando e trabao policial principalmente esnan cu tin cu deal cu e criminalnan mas peligroso (debi cu e ta algo hopi delicado nos no ta menciona detaye di esaki ainda, pero esaki ta haci un efecto cu awor e criminalnan ey tin free hands pa haci deshaci). Nos ta un isla cu ta depende di turismo y si e turistanan sigui hiba e actonan criminal afo esaki por bira un peliger grandi pa nos industria turistico. Diaranson mainta un turista cu a bay na Bushiribana pa saca foto di locual cu pa e tur mainta e salida di solo ta un espectaculo, pero el a topa polis y bombero na e sitio y ta wak un auto full kima y ta saca varios foto di esaki tambe.

Polis atento a papia cu un hoben



DIAMARS madruga a drenta informe di cu tin 3 hende sospechoso na un auto den Perustraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin encontra cu un hoben den auto cu otro 2 choller, polis a core cu e chollernan y a papia cu e hoben pa su mesun bon lo ta miho pa e aleha su mes di e chollernan cual sigur lo bay dune un mal bida.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister Sevinger no tin e situacion na dump bou control

DURANTE e reunion den Parlamento riba e situacion na dump, parlamentarionan a lansa un cantidad di pregunta na Minister Sevinger pa asina Pueblo por haya un claridad riba e presente y futuro di e planta di procesa sushi na Parkietenbos.

Na momento cu a toca Minister Sevinger pa contesta e preguntanan y aclaria e dudanan di Pueblo, nos Minister a presta su mes pa troce palabra y cambia esencia di mayoria pregunta, haciendo nan sugestivo y via e triki aki a keda sin contesta e preguntanan.

Mester remarca cu ta di lamenta cu un Minister en bes di cumpli cu su obligacion di salvaguardia un patrimonio di Pueblo a uza e reunion aki pa haci politikeria y mal informa Pueblo cu e planta cu nos tin ta sirbi solamente pa procesa babyfood. Un expresion sigur denigrante y un falta di respet na tur e expertonan di AIB y tambe na e concorcio di expertonan cu tabata envolvi den e realisacion di e proyecto aki.

E Minister por ehempel no por a ni duna un bista di kico ta wordo haci na e momentonan aki na mantencion di e planta. Tampoco no por a duna un splicacion pakico a stop planta aki di procesa sushi. E unico cos cu Minister tabata grita literalmente ta, cu no tin placa y pesey nada no ta pasando na e planta.

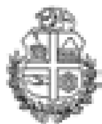
Kedando sin contesta e tantisimo preguntanan y recoriendo na politikeria nos Minister a confirma na e Pueblo di Aruba cu e no tin e situacion na dump bou di control.



Señora a sinti malo y a core drenta warda Playa



DIALUNA madruga a drenta informe cu na warda na playa a yega un senjora pidiendo auxilio pasobra e ta sinti su curpa malo mesora a despacha un ambulance pa warda na Playa y di eynan como cu caya tabata keto ambulance pa mas miho a dicidi di hiba e señora pa hospital pa un chekeo mas profundo.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **26 april 2011** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Weststraat 13 lokaal 106**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Polis a detene homber cu su cabes a bruha y a bay busca yiu tempran na scol









Diaranson mainta a drenta informe di cu un homber cu su cabes a bruha a bay busca yiu tempran na scol, e mama a yama scol bisanan cu e tata no mag di busca e yiu na scol y pa no lag'e bay cu e mucha pero na scol nan a bise cu mester un autorisacion di Voogdijraad pa impedi esey. Asina mes pues e maestra a laga e tata bay cu e mucha. Un ruman muhe cu a haya sa kico su ruman homber tabata haciendo a bay purba impedi esey y trata pa calma su ruman ya cu su cabes a manera bruha, diripiente e homber a dal su mesun ruman un mokete. Polis a logra yega na e sitio y a detene e homber y a pidi e mama di e mucha como tambe e ruman muhe di e homber pa bay warda di polis na Santa Cruz. Na warda di polis nan a mira cu definitivamente e homber su cabes a bruha y a dicidi di hibe P.A.A.Z. unda eynan dokter a bisa cu mirando e situacion di e homber cu lo ta miho pa e keda eynan.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Minister Benny Sevinger a laga sa cu un investigacion lo bin pa cu e estado di salud di e trahadonan di Dump



MANERA mi persona a señala despues di e bishita di trabou na Dump Parkietenbos awe un biaha mas Minister Benny Sevinger a confirma y a bay mas leu den su disertacion y a laga sa cu lo bin un investigacion pa cu e estado di salud di e trahadonan di Dump. Durante di e reunion publico Minister a elabora ampliamente riba e situacion di Dump pa cu malinversion cu a wordo haci y e malfuncionamento di Dump. Malfuncionamento di e Dump cu tin consecuencia pa e salud di e trahadonan y pa nan respectiva famia. Conscientemente no a tene cuenta cu e parti aki y ningun caminda den e contract esaki a bin dilanti. Con por a firma un contract sin tene cuenta cu e salud di e trahadonan? Con por a firma un contract unda bo no ta proteha e trahadonan nan salud y di nan famia pa cu e materialnan toxico cu ta presente na e planta pa procesa sushi ? Con por a culpa e trahadonan pa cu e malfuncionamento di e planta? Comentarionan negativo haci door di Sr. Booshi Wever exminister di Dump den un articulo di corant fecha dia 22 di februari 2011 den direccion di e trahadonan ta algo hopi baho. E propio trahadonan cu awe e kier na su banda, cu awe ainda e kier intimida y maneha, e propio trahadonan cu a haya carta pa vota pe na 2009, awe e mesun trahadonan aki e ta culpa di sabotahe y cu nan no tabata sa con pa traha cu e mashinnan. Hasta el a comenta cu e trahadonan mester sa cu no tur desperdicio nan mester trece Dump. Unda nan mester hiba e sushi di cas anto? Ainda na Aruba no tin e sistema di separa sushi pero Sr. Wever kier pa e trahadonan haci e trabou aki prome cu nan trece Dump. E condicionnan aki mester tabata cla prome cu a firma un contract miyonario pa Dump. Prome mester a instrui pueblo y percura pa diferente barinan pa separa e sushi, pero awor kier culpa e trahadonan. Hopi pregunta y duda tawatin pa cu e maneho di ex-minister di Dump durante di e reunion publico. Den pasado y awe atrobe minister Sevinger a confirma cu e trahadonan cu ningun di nan lo perde nan trabou y cu tin diferente comision cu ta bezig pa analisa con lo sigui cu e proyecto di Dump den futuro. Ta di lamenta cu aunke minister a a confirma na varios ocasion cu e trahadonan NO ta bay perde nan trabou , aunke cu minister a splica ampliamente con e proceso a bay, aunke cu por a scucha con e proceso a bay y unda e fayonan tabata, e trahadonan a keda cu un actitud hostina den tribuna di Parlamento.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

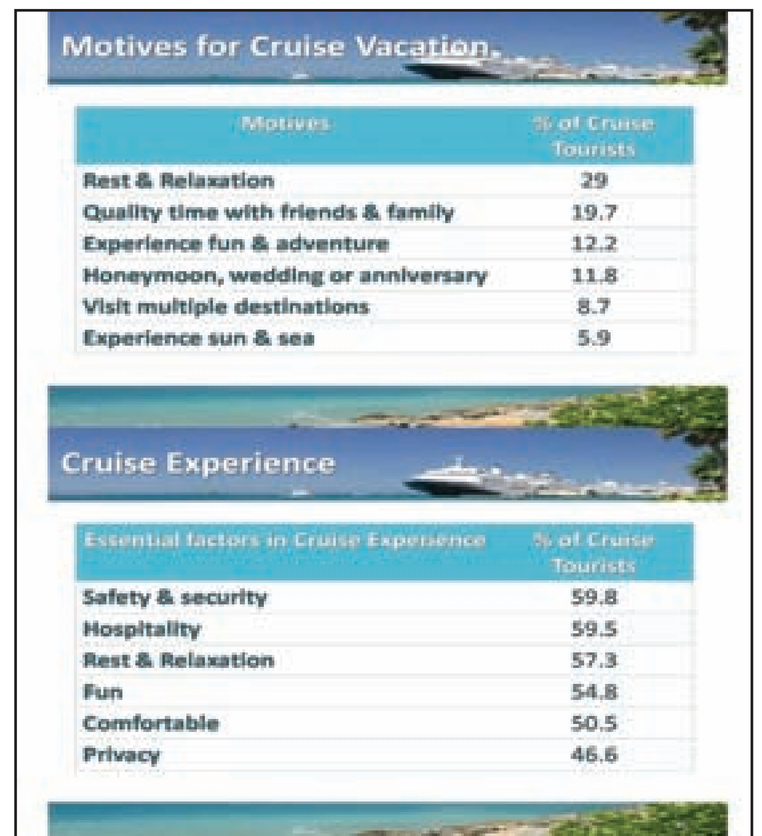
Hendenan cu ta campa mester mantene nan mes na e reglanan di campamento y tene nos medio ambiente limpi

NOS ta den temporada di campamento unda hopi hende ta haci uzo di e beachnan y naturalesa pa pasa tempo hunto cu nan famianan. Un actividad cu ta hopi sano si nos cumpli cu e reglanan stipula door di polis y si nos tene cuenta cu nos medio ambiente cu dia pa dia ta bay atras. Un di articulonan cu no por falta ora di campa ta e saconan di sushi. No solamente pa yena cu sushi pero despues pa hibe cas y tire den bari di sushi di cas. No laga e saconan canti' lama of den naturalesa pa cacho y burico plama e sushi na lama y den mondi. Nos tur ta na altura cu articulonan di plastic no ta dirti facilmente y cierto no ta dirti. Nos ta consciente tambe di e hecho cu ora saconan di plastic bula den lama y e piscanan come e saconan, nan ta muri. E saconan cu ta bula den mondi ta susha nos naturalesa y e ta un mahos bista no solamente pa nos hendenan pero tambe pa e turistanan cu ta bishita nos isla. Un di e kehonan cu nos ta haya regularmente e ultimo añanan ta e cantidad di seronan di sushedad den mondi y e autonan bieu cu nos por wak tur caminda rond di Aruba. E limpiesa di nos isla ta responsabilidad di nos tur y nos mester carge hunto. Ban celebra e temporada aki conscientemente y sanamente unda ta tene cuenta cu e reglanan di campa y trafico. Control intensivo di polis cant'i lama y den trafico ta hopi necesario e temporada aki. Mi ta desea pueblo di Aruba un Feliz Pasco Grandi y pa nos corda riba e esencia di e celebracion aki.

Facultad di Turismo:

Estudio mustra cu esencia di nos producto Aruba ta basa riba trankilidad, autenticidad y siguridad

Elementonan cu ta importante pa bishitante y comunidad



Motives for Cruise Vacation

Motives	% of Cruise Tourists
Rest & Relaxation	29
Quality time with friends & family	19.7
Experience fun & adventure	12.2
Honeymoon, wedding or anniversary	11.8
Visit multiple destinations	8.7
Experience sun & sea	5.9

Cruise Experience

Essential factors in Cruise Experience	% of Cruise Tourists
Safety & security	59.8
Hospitality	59.5
Rest & Relaxation	57.3
Fun	54.8
Comfortable	50.5
Privacy	46.6

PA desaroya excelencia den turismo y un producto Aruba di nivel competitivo mester enfoca riba trankilidad, hospitalidad autentico y siguridad. Estudio recien di studiantenan di Facultad di Turismo ta indica cu turistanan cu ta tuma un vacacion crucero pa Aruba ta haya siguridad y descanso factornan esencial pa un experencia excepcional. E investigacion cientifico a enfoca riba e motibonan dicon turista ta bay riba un vacacion crucero y cua ta e factornan cu ta crea un experencia crucero excelente. Resultadonan ta mustra cu tin distinto motibo dicon un turista ta bay riba un crucero. E motibo mas importante ta pa relaha y busca descanso (29%), sigui pa pasa tempo cu famia y amigo (19.7%), disfruta di un aventura crucero (12.2%). Otro motibonan ta inclui celebracion di casamento of aniversario (11.8%), bishita distinto destinacion (8.7%), y nos lama y solo (5.9%). Ademas, factornan cu ta crea un experencia crucero excelente ta siguridad (59.8%) y hospitalidad (59.5%). Aki ta observa tambe cu factornan di trankilidad y un vacacion relaha (57.3%) y confortabel (50.5%) ta sumamente importante. Den tur esaki privacidad ta keda esencial tambe (46.6%).

Basa riba e resultadonan por conclui cu trankilidad, siguridad, hospitalidad Rubiano ta elementonan esencial pa cu e producto Aruba y e experencia turistico. Si tuma na cuenta e crecemento rapido di turismo crucero den Caribe y pa Aruba, mester tene cuenta tambe cu e demanda, fluho y (de) congestionamento di turista ora nan desembarca y disfruta di nos isla. Esaki ta rekeri debido atencion di e diseño y calidad di nos infrastructura fisico y comercial (waf y downtown), y alabes nos profesionalismo, cordialidad y e siguridad cu nos ta brinda na bishitante y comunidad.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa pa mayor curso "Prome auxilio/CPR y siguridad den y rond di cas"

FUNDACION Pa Nos Muchanan (FPNM) ta anuncia cu specialmente pa mayornan ta bay cuminsa 28 di mei e curso di prome auxilio/cpr y siguridad den y rond di cas. Como mayor bo kier sa bon con pa actua ora un emergencia pasa cu bo yiu y tambe bo kier sa cua ta e manera mas adecua pa haci. Tin varios situacion inespera cu por surgi y bo mester sa con pa actua p.e. ora bo yiu guli un boton, pega cu pinda, bebe desinfectante, corta su pia cu scherf di glas, kima cu suafel, nanishi ta cuminsa sangra, ora su dede keda pega den porta, cay cu skate board y bula un djente, of …? Tin hopi situacion cu hende por preveni si a tene cierto precaucion na cuenta. Pero mester tene cuenta tambe cu mientras mucha ta crece nan ta curioso, kier explora y experimenta tur rond di nan. Esaki por haci cu nan, sin sa, ta pone nan mes den situacionnan peligroso.





Den e curso aki lo pone atencion na posibel accidente cu por pasa mucha y con por preveni accidente den y rond di cas. Tambe lo practica pasonan cu mester tuma momento di emergencia, tecnicanan di prome auxilio y cpr. Aunke no ta posibel pa preveni tur accidente toch ta importante pa realisa cu den bo man bida di un mucha por ta.

Fechanan di e curso: 28 di mei, 4 y 11 di juni. Duracion di e lesnan: 9 am-1 pm. E prome dos lesnan ta na encargo di Nederlandse Rode Kruis-afdeling Aruba y lo tuma luga na edificio di Rode Kruis. E ultimo les ta bou guia di Fundacion Pa Nos Muchanan y lo tuma luga na edificio d A.T.I.A. Cada mayor cu sigui e curso completo lo haya un carnet reconoci pa Rode Kruis y certificado di FPNM. Pa mas informacion e.o. e costo pa participa y pa inscribi acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247 / 5880856, e-mail: info@fpnm.aw. Ultimo dia pa inscribi y paga ta 24 di mei. Bo lo tin mas confiansa den bo mes ora bo sa ki precaucion bo mester tuma pa preveni accidente y sa con pa duna prome auxilio den caso di emergencia.

Comision di Santana ta condena e acto repugnante di diadomingo

NA prome luga e comision Santana di Santa Cruz y Comision Central di Santananan catolico na Aruba ta desaproba y condena categoricamente locual cu a sosode diadomingo ultimo den santana di Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E hecho repugnante aki ta causa duele na familiarnan y miembronan di nos comunidad, cu ta e Pueblo. Nos ta considera e hecho aki como un muestra y un señal di decadencia den moralidad, spiritualidad, cultura y sentido comun den nos comunidad. Nos como sernan humano y hendenan Cristian mester mustra respet na nos defuntonan sin distincion di creencia y religion.

Un santana catolico ta un tereno santo, tera bendiciona, dedica y destina pa dera nos defuntonan. Un defunto ta wordo considera como tempel di Dios desde su bautismo. Un santana ta bendiciona dor di clero catolico.

Pa colmo e hecho repugnante aki a sosode den Siman Santo ora nos ta recorda y refleha riba e sufrimento y morto di nos Señor Hesus – Cristo. Loke a sosode mester ta un grito pa spierta nos, e pueblo di Aruba, cu nos ta perde nos sentido spiritual, moral, social y cultural. E acto aki a afecta tur ciudadano di e pais Aruba.

Nos kier enfatisa cu e responsabilidad di locual a sosode no ta di pastoornan y comisionnan di santananan, pero di nos tur, cada hende individual.

Nos mester tin confiansa den e bondad di hende y e bon boluntad di cada individuo. Comision di santana ta percura pa maneho y ta traha cu prioridad pa drecha y mantene santana. Un di e tareanan di e comision ta pa purba, pa medio di regla y proceduranan preveni sortonan di hecho repugnante, manera a pasa diadomingo. Nos ta desea forsa na e famia Croes y e pueblo di Aruba. Y cu e defunto sosega na pas. Laga nos resa, pidi nos Señor pa e actonan aki no pasa hamas aki na Aruba.

Lesly van Putten a cumpl 25 aña di servicio

INSPECTIE der Invoerrechten en Accijnzen (I&A) ta di hubileo pa motibo cu Lesly van Putten a cumpli 25 aña di servicio, dia 15 april ultimo.

Sr. v/ Putten a cuminsa labora na Inspectie der I&A como hulpcommies der Belastingen 15 di april 1986. Despues di a sigui y a termina exitosamente e curso di Commies der I&A 2de klasse exitosamente e'la wordo promovi pa dicho rango na april 1994. Mas despues na aña 1997 van Putten a wordo promovi pa e rango di Commies der I&A 1ste klasse y na aña 2004 pa medio di anciënniteit e'la wordo promovi pa e rango di Commies der I&A 1ste klasse A. Durante su carera na douane e'la labora na diferente seccion manera seccion di aeropuerto, seccion di waf, seccion di Playa y actualmente e ta laborando na e seccion di San Nicolas.

Un Pabien pa Lesly van Putten di tur su coleganan di Servicio di Aduana, muy special di su coleganan di seccion San Nicolas.





Semana Santa na Parokia Cristo Rey na Brasil

DIAHUEBS Santo: Misa di cena di Señor 7 p.m. adoracion di 8.30-10:30 p.m.

Diabierna Santo: Caminda di Cruz den bario 5 a.m.-10 a.m. pa mucha y 3 p.m. conmemoracion di pasion y morto di nos Señor y 5 p.m. nobena na honor di Hesus Misericordioso.

Diasabra Santo: Vigilia Pascual Solem, bendicionamento di candela nobo, bautismo, Eucaristia 11 p.m.

Diadomingo di Resureccion: Eucaristia 9 a.m. y 7 p.m. bautismo 11 a.m.

Dialuna di Pasco di Resureccion: Eucaristia 9 a.m. bendicionamento di awa y partimento di awa 10 a.m.

Hopi bendicion Pastoor Jairo Maduro

Torneo di Hisamento di Peso riba dia Aña di La Reina





DIASABRA 30 di april, Dia di La Reina. Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan competencia di hisamento di peso. Esaki ta tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atleta ta 4'or y competencia ta cuminsa 6'or di atardi

Varios di nos atletanan ta den preparacion pa esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil, damas y master. Aña pasa e competencia aki wordo gana dor di e atleta John Henriquez cu un total di 270kg.
Hisadornan cu nos lo wak den accion ta: den categoria femenino, Valerie Figaroa, Jennifer Piter, yVanessa de Cuba. Den categoria di mas di 105kg den senior Patrick Hoek a laga sa cu e ta bai bataya duro contra John Henriquez, pa asina e por logra bira mihor hisador di e torneo. Darvin Raphaela den categoria di 85kg tambe ta bin duro y lo trata di subi number tres den ranking nacional. Den categoria hubenil nos ta haya Deimer Tromp, Reggie Henriquez y Gabriel van Dijs. Den nobato nos ta haya Juan Carlos Urtado, Pascual Antauellu.Jonathan Tromp, Rugerie de Mey, Jhayron de Mey, cu ta bai hisa pa prome biaha. Den masters nos lo haya Anthony Martinus, Hugo Themen y Edel. Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur voluntario, scorer, referee pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chiquito.

Trevor Eman y Team Aruba ta luci na Safety Kleen Spring Drags 2

Nomber di Aruba ta sigui resona duro Internacionalmente







DESPUES di cu Team Aruba a sali e team miho uniforma na Dragpalooza VII Houston, Texas 25 y 26 di maart ultimo y cu awor hasta Taylor Motrosports Products a cuminsa uza uniform di Team Aruba como ehempel den nan catalog 2011. Weekend pasa Team Aruba atrobe a laga nomber di Aruba resona internacionalmente. Dia 16 y 17 di april ultimo ADRL tabata tin nan di dos careda riba nan calendario yama Safety Kleen Spring Drags 2 na West Palm Beach, Florida. E evenemento aki tabata uno "Sold –out".

Aki Team Aruba a logra yega te den semi-final pa di dos biaha den nan historia. Den semi-final Team Aruba a topa cu Pete Berner Racing di Team Summit - Campion Mundial 2009 y ganado di Dragpalooza VII unda cu Team Aruba a perde pa 0.06 sec. Den final Team Summit a bira ganado absoluto un bes mas door di a gana Richie Stevens. Pero esaki no ta keda afo cu Trevor Eman y Team Aruba a haci un tremendo papel pa mantene nomber di Aruba na halto.

"Pete tin mas cu 500 careda skirbi riba su Ford Escort Extreme Pro Stock. Esaki ta duna nan e bentaha cu nan sa mucho mas di con y kico e auto kier pa asina buta un miho tempo. Nos tin solamente 20 biaha ey ta sali cu nos auto. Pesey e resultado aki ta haci cu futuro ta mustrando hopi bon mes pa nos team": Trevor Eman a comenta.

Na final di careda e ganado maximo Pete Berner mes a comenta cu su careda di mas duro weekend cu a pasa tabata esun di contra Team Aruba unda cu el a buta e miho tempo overall di weekend pa e por a gana. "Hopi hende a keda asombra di con e auto nobo di Team Aruba ta move caba. Team Aruba tin un tremendo auto, un driver jong y un team dynamic su tras cu lo bay causa hopi problema pa hopi team mas cu caredanan di drag ta avansa. Aruba mester ta orguyoso di nan": Pete Berner a sigui bisa.

Durante Safety Kleen Spring Drags II e pit stand di Team Aruba a wordo bishita masalmente door di fanaticonan di drag presente. No pa solamente admira e auto colorido di Team Aruba, pero tambe pa busca informacion di Aruba. Aki Team Aruba no a perde pa gana y a set up manera semper nan stand special traha cu informacion pa yuda promote Aruba. Tambe a colga diferente banners di Aruba rond di e pista di careda.

Team Aruba su proximo careda lo bay ta dia 5 y 6 di mei na Maple Grove Raceway, PA unda cu Team Aruba lo bay bataya un bes mas contra e miho nan den mundo di drag.

Keda pendiente pa e programa di television "Team Aruba on the Road" unda lo por bay mira un recap di tur sucedidonan di weekend ultimo na West Palm Beach. Pa keda up to date cu Team Aruba bishita nan Fan page riba facebook of bay riba nan website www.teamaruba.com.

Trahadonan di FAVI a sigui un curso na Surinam




FUNDACION Arubano di esnan Visualmente Incapacita, FAVI, a biaha recientemente pa Surinam, pa sigui un curso, conhuntamente cu trahadonan di Probista Curaçao y e Fundacion NSBS di Surinam.
E curso aki a enfoca primeramente ariba e ayudo y guia na e mucha di scol cu ta ciego of cu tin un limitacion visual.

E curso a trata e topiconan;
• con pa anda cu e consecuencianan di e limitacion visual di un mucha den klas
• e ayudo cu e mucha cu limitacion visual tin mester den klas
• con pa yuda muchanan cu banda di nan limitacion di bista tambe tin dificultad pa siña.
• motivacion, participacion, traha som y habilidadnan social.

E curso aki tabata posibel danki na e combenio cu e fundacionnan cu ta duna servicio na personanan cu un limitacion di bista di Aruba, Bonaire,Curaçao y Surinam tin cu Visio internacional di Hulanda. E docentenan di Visio International cu a prepara y duna e curso tabata Sra. Sylvia Buit y Sra. Greet Kras. FAVI ta sumamente satisfecho di por a forma parti di e curso aki, mirando cu esaki lo mehora e servicio pa cu e mucha, mayor, maestro y resto di comunidad. Alabes FAVI ta agradecido cu e proyecto completo tabata un donacion di Visio International. Trahadonan di FAVI cu a participa na e curso tabata Sra. Rina Croes, maestra ambulante, Sra. Sary Wernet, Terapista di Revalidacion y Sra. Cetty Baarh, directora.

Diadomingo awor, Pasco Grandi dia 24 di april, SETAR Egghunt !



DIADOMINGO proximo Pasco Grandi SETAR lo tene e buskeda di webo di mas grandi di Aruba. Ya desde 10'or di mainta Canal 90 ta bay cuminsa transmiti, siguiendo e evento grandi aki di tur aña esta e SETAR Egghunt. Henter Aruba ta participa y lo ta pendiente di e pistanan pa busca webo full rond di Aruba.

E centro di e evenemento ta bay ta na Renaissance Market Place na unda tur hende por pasa reclama y ricibi nan premionan. Tambe manera tur aña lo bay tin diferente actividad pa mucha, manera kids egghunt, face painting, dino jump y wii-games.

Parti anochi cuminsando for di 6'or te cu 10'or ta bay tin entretenimento di bandanan local cu lo bay deleita esnan presente riba un stage special traha na Renaissance. Lo tin presentacion di Youth Extreme, IMPAK y Rincon Boys.

E aña aki por upload bo potret di mas pret durante di e actividad pone riba Facebook page di SETAR y gana premionan atractivo.

E aña aki SETAR, ademas di e buscamento di webo y e actividadnan di mucha ma Renaissance Market Place, tin tres manera extra cu bo por gana premio:

• Bira miembro di e Facebook page di SETAR y "upload" bo potretnan di mas pret cu bo a saca durante e actividad di buscamento di webo mientras e ta andando. E potret di mas pret tin chens di gana un premio atractivo. (E premio ta bay ta pa esun cu a "upload" e potret, no esun cu ta aparece riba e potret).

Wega di "Collectable Items"

• Tin un wega di "collectable ítems" tambe. Durante di e buscamento di webo, cada ora, ta avisa e participantenan pa manda un sms pa e number 221. Mester scucha y asina manda e SMS cu e palabra di cada pasa un ora pa bo haya e pista corecto pa colecta e articulo of item di e ora ey.

Pa 4'or di atardi, ta duna e e ultimo pista. Despues di esey SETAR ta spera cu e participantenan por trece tur e articulonan y como prueba e telefon (esun cual nan a ricibi e sms di SETAR cu e pista aden) na Renaissance pa haya chens pa gana premio.

Por gana cu un Disfraz di "BUNNY" tambe.

Pa promove e sentimento di Pasco Grandi SETAR ta haci un apelacion pa tur participante pa bin bisti na easter bunny. Esun cu e miho costuum ta gana un premio super atractivo.

E aña aki SETAR ta celebrando su 25 aniversario y lo tin Dos Webo di ORO! E aña aki SETAR ta celebra su 25 aniversario y lo tin 2 webo di oro en bes di un. Pa por participa pa gana e webonan di oro e participante mester ta presente na Renaissance pa 6'or di atardi na momento cu lo anuncia e pista pa e webonan special aki cu ta contene premionan hopi grandi!

SETAR ta invita henter e pueblo di Aruba pa prepara auto, jug, snacks etc. Y forma un team pa e buscamento di webo di mas grandi di Aruba ta un exito un biaha mas. Radio Canal 90 lo ta "live" desde 10"or di mainta pa asina un y tur por sigui tur e paso di e Egghunt number 1 di Aruba.

Yama gratis durante dia, anochi y pa destinacionnan internacional

Digicel ta anuncia tremendo campaña "Papia Gratis" cu Digicel







DIGICEL, e red di mas grandi y mihor di Aruba y henter e region Caribense a lansa su campaña 'Papia Gratis'. Ta trata aki di un campaña unico y inigualabel den cual clientenan lo por haci yamadanan gratis. Haciendo uzo di e campaña, clientenan di Digicel por papia gratis durante dia, durante anochi of hasta ora di yama famia of amigonan pa cierto destinacion den exterior. "T'e deseo di tur cliente pa por papia mas na celular cu famia y cu amigonan sin cu mester preocupa si e yamada ta dura mucho largo. Mayoria cliente lo prefera cu e yamadanan aki ta gratis!", asina Elaine Singh di Departamento di Mercadeo di Digicel Aruba a duna di conoce durante un conferencia di prensa teni na Casa Tua. Bert Schreuders, Gerente General di Digicel Aruba a sigura cu e compania ta scucha deseo di nan clientenan y p'esey mes cu e promocion unico aki di Papia Gratis, ta contesta e peticion di tur su clientenan. Specialmente p'e campaña aki a lansa e "Digicel Genie" cu ta cumpli cu e tres deseonan di tur cliente di e compania di celular cu e red mas grandi y mihor. E tres deseonan aki ta pa por haci yamadanan gratis, local como internacional durante oranan di anochi.

"Y mi por sigura boso cu esakinan no ta storia", segun Bert Schreuders. Lo uza e "Digicel Genie" como cara di e promocion special aki. Bert Schreuders a duna un splicacion amplio riba con e campaña aki ta hinca den otro y con clientenan di Digicel lo por participa.

Cu e promocion "Papia Gratis local", e cliente ta paga p'e prome 3 minutnan y e 30 minutnan despues ta gratis, riba e mesun yamada. E oferta aki ta valido solamente riba yamadanan haci di un Digicel prepago pa otro celularnan Digicel aki na Aruba. Tambe clientenan lo por probecha di e promocion "Papia Gratis Anochi" y yama gratis henter anochi, entre 10:00PM y 5:59AM. E unico cos cu e cliente mester haci ta yama por lo menos 2 otro cliente di Digicel y papia un minimo di 3 minut durante di dia entre 6:00AM y 10:00PM. E promocion aki ta valido solamente for di un celular Digicel prepago pa un otro celular di Digicel. Clientenan di Digicel por probecha di e campaña unico aki pa haci yamadanan gratis pa destinacionnan popular den exterior cu e promocion "Papia GRATIS Internacional". Awor cu Digicel bo por haci un yamada internacional, papia 3 minut y bo ta ricibi e siguiente 15 minut gratis riba e mesun yamada. Oferta ta valido p'e clientenan prepago di Digicel cu ta haci un yamada pa un di e destinacionnan menciona: Colombia, Venezuela, Merca, Haiti, Hulanda, Republica Dominicana, Boneiro, Jamaica, Surnam, Peru, China, India y Corsou.

Laga e genio di Digicel haci tur bo deseonan bira realidad y papia gratis cu Digicel. Pa mas informacion y rekisitonan pa participa na e campaña aki, bishita e website www.digicelaruba.com of yama 145 gratis for di bo celular Digicel.

Seleccion di landamento ta manda bo Miami

Seleccion Arubano di landamento tur aña ta entrena duro durante luna largo pa nan ta bon prepara pa competencianan internacional. E atletanan ta train 9 sesion pa siman; di cual 3 biaha ta 5or di mainta prome cu nan bay scol y e otro 6 biaha ta parti atardi. Manera ta conoci, e ultimo añanan landadonan Arubano a sa di cosecha gran triunfo den exterior regresando Aruba cu logronan grandi.

año 2011 ya a cuminsa hopi bon pa nos seleccion caminda nos 4 atletanan a haci tremendo papel durante e Campeonato SurAmericano Hubenil na Lima, Peru. Otro siman ta toca turno pa nos seleccion di 13 atleta participa na e competencia anual di Carifta na Barbados, caminda cu aña pasa nos seleccion a logra no menos cu 28 medaya y a pone dos Record na nomber di Aruba. Na luna di Juni e ultimo competencia Internacional di categoria pa e aña aki, esta e Campeonato CentroAmericano y del Caribe, CCCAN, lo tuma luga na Mayaguez, Puerto Rico.



Comision di Subsidio tur aña ta duna aporte financiero pa cubri gastonan di biahe di e seleccion, si ta asina cu e suma cu ta wordo ricibi no ta alcansa pa cubri tur cos, y ta pone cu e gastonan adicional mester wordo cubri pa e atletanan mes. E aña aki, e atletanan a uni forsa pa bin cu un tremendo rifa pa yuda paga e gastonan di vuelo, estadia y cuminda. E grandioso rifa tin como prome premio un pasashi pa 2 persona cu estadia na Marriott Doral Golf Resort & Spa na Miami, Florida.

Ademas di e gran prome premio, tin varios otro regalo manera DVD player, Sunset Sail, Palm Island y dinner for two na Chalet Suisse, Sr Frogs, y Nobushi. E rifa ta unicamente Afl 5 pa ticket of Afl 100 pa buki, y ta obtenibel cerca tur mayor di e seleccion di landamento. Sorteo ta tuma luga 11 di Juni na Piscina Olimpico Savaneta pa 5.45pm.

Di parti e atletanan di e seleccion nacional di Aruba, nos kier a gradici tur esnan cu a yuda haci e rifa aki posibel. Nos ta spera di por conta cu boso contribucion pa nos pos sigui sostene y encurasha nos muchanan cu nan tremendo logronan. Hopi Exito na nos seleccion durante Carifta y CCCAN!

Diadomingo awor tin bendemento di bolo cu Koffie gratis

God's Inspired Group ta invita Aruba

DIADOMINGO awor, Pasco Grandi dia 24 april 2011, entre 10 mainta pa 2'or merdia na Teresita Center San Nicolas, lo bay tin bendemento di bolo y hopi cos dushi mas, koffie y te lo ta gratis, organisa pa God's inspired Group. Cu ta un grupo di hobennan catolico entre 16 pa 28 aña cu ta ministra e palabra di Dios por medio di musica, conferencia, seminario etc.

Nan ta invita pueblo di Aruba pa pasa celebra Pasco di Resureccion na Teresita Center. Pa solamente 6 florin, bo ta ricibi un box cu dos pida bolo, pastechi y kroket of loempia y cuki. Koffie y te lo bay ta gratis. Tambe lo bay tin otro delicianan entre otro nan famoso Johny cake cu bakiyou.

Bin pasa un mainta alegre y disfruta alabes e animacion di musica Gospel di God's Inspired Group.

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su anochi informativo "Di Mama pa Mama"

Na Partera Biba Baby!, Sta Cruz 56



UN anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocemento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho. E anochi di informacion lo tuma luga Diahuebs 21 April 2011 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Partera Biba Baby! cu ta situa na Santa Cruz 56, (Huisartsenpraktijk dr. De Cuba). No necesariamente mester ta pashent di Partera Biba Baby! pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta BON BINI. E tema di e anochi aki lo ta "Despues di un Cesarea". Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-4444(Wendy Maduro) of 593-2682 (Sharine Hart). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curason! Pa mas informacion por bishita nos website: www.prolechimama.com of e-mail na plm@prolechimama.com

Retorno di nos Libertador
BETICO CROES
na su lugar di eterno soño



Den nomber di:
Glenda F. Croes
Guisette F. Croes
Glenbert F. Croes
Gilberto F. (Junior) Croes
Glendeline F. (Lalo) Croes
Y nan famianan

Rumannan di Betico:
Candida N. (Didi) Lopez-Croes
Maria M. (Chichiya) Werleman-Croes
†Adisson Croes
Arcadia C. (Ada) Croes-Croes
Theofilo M.E. (Fijn) Croes
Mario A. (Aiky) Croes
Hendrik S. (Dick) Croes
Regina F. (Mary) Henriquez-Croes
Hyacintho R. (Rudy) Croes
Thomas J. (Tommy) Croes
†Armando Croes
Y nan famianan

"Mi no ta tata di solamente un hogar di 4 yiu. Mi ta tata di henter e pueblo di Aruba."
- Betico Croes

Ta extende un invitacion na henter pueblo di Aruba pa asisti na e acto solemne di retorno na e lugar di su eterno soño di e restonan mortal di LIBERTADOR di Aruba:

Gilberto François (Betico) Croes

Diasabra 23 di april 2011 di 9:00am pa 3:00pm lo tin oportunidad pa hunto nos rindi tributo na e restonan di nos Libertador na Mementomori Funeral Home.

Despues, pa 3:00pm nos lo ta saliendo for di Mementomori Funeral Home rumbo pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz unda lo tin un servicio di despedida y bendicion bou guia di Vic. Gral. Pastoor Daniel Szpila, Pastoor Ray Nares y Pastoor Toty Fuentebella. Despues di e servicio di despedida lo continua pa hiba e restonan di Betico na Santana pa e lugar di su ultimo sosiego.

Diahuebs 21 di april 2011 y diabierna 22 di april 2011 for di 6:00pm pa 9:00pm tambe lo tin oportunidad pa rindi tributo na e restonan mortal di nos Libertador na Mementomori Funeral Home.

Vision - Fe - Curashi - Conviccion - Determinacion



Ministerio di Husticia
Instituto Alarma y Seguridad Aruba
I.A.S.A.

Cu inmenso tristesa nos kier anuncia fayecimento di:

Sr. Alphonse Maurice Giel

Na bida tata di nos coleganan Sra. Shamila Giel y Sharon Giel di seccion di Inmigracion.
Nos profundo condolencia na Shamila y Sharon y demas famia.
Cu Sr. Alphons, sosega na Paz

"Señor ta mi wardador, Pues mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega". E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa
Ps. 23 vers 1 y 2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios; nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



Sra. Vda. Brigida Maduro-Tobel
Mihor conoci como "Dudu Da"

Akto di entiero lo wordo anuncia después

Adres pa condolencia: Weg Seroe Blanco 12 di 7'or pm en adelante



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Iglesia Piedra Plat cu cambio di orario pa e Sirbishi di Pasco Grandi

"Dios a yamami ora mi tabata reza y vigila, y asina mi a separa for di boso den es mundo aki. Boso curazon no bira tristo, stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso consuelo"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos mama y wela stima



Sra. Vda. Carmen Lampe-Maduro
Mihor conoci como "Juffrouw Carmen of Shon Ca"

Na nomber su
Jiunan: Ineke Lampe
Cadir y Nury Lampe

Mayo stima di Gerardi Lanoy y Cadir Jr. Lampe

Y demás famia ta invita tur amiga(o)nan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs 21 di April 2011 pa 11'or di mainta na Misa Cristo Rey na Brazil. E restonan mortal di "Shon Ca" lo ta reposa for di 9'or di mainta na Misa Cristo Rey na Brazil.

Cremación lo tuma lugar na Curaçao

Preferiblemente no manda flor of krans

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 20 di April 2011
di 7'or pm pa 9'or pm

Directiva di Ad Patres Funeral Home ta desea famianan di e fallecido nos sincere pesame.
Cu Shon Ca sosega na paz



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



DIADOMINGO awor 24 di april 2011 e sirbishi lo ta 8or di mainta, mas tempran cu normalmente. Lo tin Alabansa, Predicacion y Santa Cena. Despues di e sirbishi lo tin un tempo di comunion hunto y desayuno. Tur hende ta bon bini pa participa y asina recorda y celebra e evento di mas grandi cu a yega di sosode na mundo, e resureccion di Hesucristo.

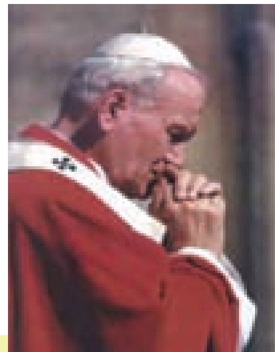
Ann's Chois ta invita pueblo pa San Sacrificio di Misa

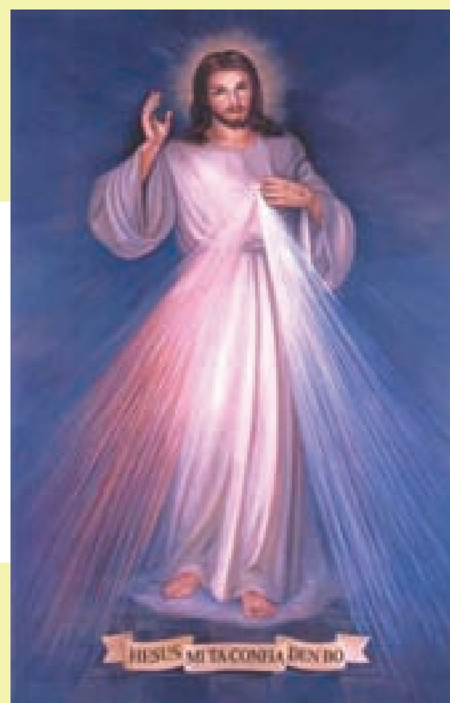
ANN'S Choir kier a invita Henter Pueblo di Aruba Pero Specialmente pueblo di Dakota pa bin celebra E Santo Sacrificio di Misa di Pasco di Resureccion, Diadomingo April 24, 2011
Pa 10 or di Mainta(Na Papiamento) na Misa Birgen di Fatima Dakota. Bini uno Bini Tur, pa nos pidi Paz y Amor pa mundo henter, pero specialmente pa nos dushi isla Aruba

Diadomingo di
Divino Misericordia

1 di Mei 2011
Aruba Entertainment Center
2:00 pm - 7:45 pm
SS Eucaristico: 4:30 pm
Beatificacion di Papa Huan Pablo II







Hesus a bisa di e diadomingo aki:
"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunion lo haya pordon total di su pica y castigonan." (Diario #699)

Bunita Apertura oficial exposicion di UNOCA

"Chikito y Simpel bo por ta, pero si Respeta"











COMISION Nacional Celebracion 25 aña Status Aparte conhuntamente cu UNOCA ta wak bek ariba un bunita anochi di apertura oficial di exposicion "Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta". E exposicion aki tin un duracion di 3 luna y por wordo admira ariba e rotonde dilanti di Cas di Cultura y tambe dilanti di Cas di Cultura mes.

Cu e exposicion aki UNOCA kier duna atencion na nos hobennan cu ta contribui na cultura di Aruba. E hobennan cu a haya e reconocemento special y cu ta forma pari di e exposicion ta: Marifer Aguirre, Stefan Bartels-Daal, Quincy Connor, Wesley Connor, Osvaldo Correa, Hilyann Croes, Jonathan Croes, José Croeze, Casey Dozier, Aldrich Dijkhoff, Darwin Gomes, Mark Gonzales, Rosabelle Illes, John Francis Jacobs, Serghio Jansen, Laura Kock, Cedrick Omar Kock, Lara Kuiperi, Christie Mettes, Lidrick Solognier, Stephanie Solognier, Valedy Sommerville, Angelle Stamper, Jonathan Thiel, Naomi Vonk y Stephanie Werleman.
Lastimamente no ta tur hoben por tawata presente e anochi aki ya cu diferente di nan ta studiando den exterior. Nan ta: Stefan Bartels-Daal, José Croeze, Rosabelle Illes, Serghio Jansen, Cedrick Omar Kock, Christie Mettes y Valedy Sommerville. Por bisa cu nan a wordo bon representa e anochi ey pa nan famia cu semper ta apoya y stimula nan y cu seguramente lo a duna nan tur detaye di con e anochi a bay.
Presencia di Gobernador di Aruba SE Sr. F. Refunjol y distinguido señora, minister di cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, parlamentarionan Sra. Lorna Varlack, Sra. Clarisca Velasquez, Sr. Andy Lee y Sr. Donny Rasmijn y masha hopi otro invitado incluyendo famia di e hobennan a honra e hobennan cu nan presencia, locual nos ta sigur cu lo stimula e hobennan mas pa sigui contribui na desaroyo cultural.
Oradornan di e anochi tawata Sra. Nilda Koolman, presidente di directiva di UNOCA, Sra. Alice van Romondt, presidente di comision celebracion 25 aña Status Aparte y Minister di Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar kende na mes momento a efectua e acto oficial di apertura, dor di cende e luznan ariba e rotonde iluminando di e manera aki e bannernan di e hobennan y awor tur hende por gosa di nan tambe parti anochi.
E show di e hobennan despues di e acto di apertura oficial a cuminsa mesora cu dialogo di medio ambiente di Marifer Aguirre y Osvaldo Correa cu actuacion di e otro hobennan. Tambe por a gosa di poesia di parti di Laura Kock y Angelle Stamper inspira ariba e potretnan di Naomi Vonk y Stephanie Solognier.
E parti di canto no por a keda afo. Publico a wordo deleita cu canto di Marc Gonzales, Jonathan Croes, Hilyann Croes, Darwin Gomes, Casey Dozier y Jonathan Thiel. E banda musical cu a compaña e cantantenan, tambe tawata consisti di e hobennan talentoso cu ta forma parti di e expo. Nan ta: Stephanie Werleman, Wesley y Quincy Connor, Casey Dozier, Darwin Gomes, John Francis Jacobs, Lidrick Solognier y Jonathan Thiel.

E banda Idyllmist a clausura e anochi.

UNOCA ta gradici tur e hobennan cu a haya reconocemento, pa nan dedicacion na cultura di Aruba, mayornan y famia pa nan stimulacion,tur otro invitado pa nan presencia y sigur tur persona y instancia pa nan cooperacion.

Nos tur por mira sigur bek ariba un anochi cu bon ambiente y dushi!!



Doloroso ritual di Siman Santo na Filipinas









PERSONANAN encapucha cu tabata haci penitencia tabata suta nan mes den vecindario di e misanan di e ciudad San Fernando, na Pampanga, den e parti nort di Filipinas, pa rebiba e sufrimento di Hesucristo y pa paga pa nan picanan. Esaki a tuma lugar ayera, diaranson Santo di e siman mayor pa comunidad catolico. Ademas, mas cu un dozijn di creyente a claba nan mes na cruz pa recrea e crucificacion di Hesus.



Avion di Michelle Obama a aborta aterizahe pa motivo di avion militar



E avion cu tabata transporta Michelle Obama mester a aborta su aterizahe ora e'la acerca demasiado na un avion militar C-17 di carga, segun FAA a raporta.

E avionnan tabata separa pa tres miya, mientras esaki mester tabata cinco. FAA ta investigando kico lo a sali malo, aunke ta supone cu tabata un eror di un controlador aereo.

Di tur manera, Cas Blanco nunca a kere cu e primera dama tabata na peliger.

FAA a splica cu segun declaracion di e controladornan aereo di e Andrews Airforce Base a instruí e Boeing 737 cu tabata transporta Michelle Obama pa "e dal un buelta", "pasobra e avion no tabatin e cantidad di separación rekeri", segun calculonan militar. "E avionnan nunca tabata na peliger", e agencia a agrega.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sr. Alphonse M. Giel

Mihor conoci como Mau, Mauchi, ex-brievenbesteller
* 22-07-1933 † 19-03-2011

Na nomber di:

Su esposa stima: Maria Giel-Kock

Su juinan : Marlène y Rudy de Cuba –Giel
Maikel Giel
Aida (Ivy) Giel y jui
Christine (Jeanny) y Giovanni Lopez-Hernandez-Giel y jui
Jamila Giel y jui
Sharon Giel
Roland (Roly) Oduber

Su rumannan: † Guillermo y Nimia Giel y juinan
Jossy y Thelma Giel y juinan
Vda. Lourdes Bislip- v/d Wall Arneman
Magda y Ruben Kock-v/d Wall Arneman y juinan
† Raymond "Gus" Peterson y juinan
† Magriet Chung-Peterson y juinan
Joseph "Quito" y Josepha Peterson y juinan
† Rosa Amanda (Menda) Peterson y juinan
Helen (Lina) Peterson y juinan
Dennis Peterson y juinan
Ursula Peterson y juinan
Lynn Peterson

Su Suegra: Christina Kock-Damian

Su nietonan: Gregory Patrick Giel
Jason Giel
Christyliène Lopez

Swa y cuñanan: Annie Brete y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel y famia
Feliz Kock y famia
Eugenio "Nene" Kock y famia
Eloiza Koolman-Kock y famia
Pablo "Padu" Kock y famia
Margarita "Rita" Kock y juiman

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, hijanan, bisiña y conocirnan,

Demas Famianan: Giel, Kock, De Cuba, Lopez-Hernandez, Bislip, v/d Wall Arneman, Peterson, Damian, Brete, Thiel, Koolman, Sherwood, Chung, Hart, Hoo, Cham, van Stroe, Willems, D'aguiar, Does, Rafael, Lejuez, Cannegieter y Hopmans.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 21 di april 2011 saliendo for di misa Fatima
dakota pa 4or di atardi, for di 2or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76, Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente:

Sra. Vda. Emilia Maria Arends- Henriquez

mihor conoci como "Maria di Chomon"
*05-08-1926 †18-04-2011

Na nomber di su yiunan:
Egidio Arends y yiunan
Rita y Agrepino Maduro y famia
Alfonso y Amancia Arends y famia
Filomena y Frans Solognier y famia
Irena y Carlito Wernet y famia
Lidia y Daantje Everon y famia
Robert y yiu
Mirtha y Miguel Noguera y famia
Gladys y yiunan
Vivian y Miguel v/d Linden y famia
Lourdes y Frank Fluonia y famia
Alehandra y yiunan

Rumannan:
Hendrik y Lucia y famia
Alejandro y Vivian y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, Swa y cuñanan

Famia: Arends, Henriquez, Wernet, Solognier, v/d Linden, Everon, Noguera, Maduro, Franken, Fluonia, Hong, Roos, Giel, Ras, de Cuba, Statie, Schwengle, Paula, Tromp, Kock, Vrolijk, Marin, Camara, Donata, Rojas, Monsalvo, Larmonie, Willems, Wever, Werleman, Chung, Colina, Leon, Campagnard, Kelly, Jansen, Angela, Su, Gomez, Hayen, Marcano,ernandez, Winterdaal, Refiñol, Perez Carrasquero, Gumbs, Martijn, Martinez y Ortega.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 21 di april 2011 di 2'or pa 4'or na misa Sagrado Corazon na Savaneta despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos mama stima lo ta den misa desde 2'or di atardi.

Lo bay tin un box disponibel den misa pa un donashon na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Aurora Funeral Home
Cumana 76, Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Tur cos akin a mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia , ora pa stima y ora pa odia, Ora pa Guerra y ora pa paz"
Predicador 3: 1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso dolor nos ta participa cu a fayece cristianamente

Sra. Angelica Geerman

mihor conoci como "Shon Ca"
na edad di 85 aña

Na nomber di su yiunan:
Isaias y Bertha Koolman- Wester y famia
Carlos y Carmen Koolman- Croes y famia
Marco Roy Koolman y y iu
Thomas (Thommy) Koolman
Segundo y Mena Koolman- Servud y famia
Victoriano y Marjorie Koolman- Maduro y famia
Heronimo y Mona Koolman- Thiel
Lucia Koolman y yiu
Yolanda Geerman y famia

Rumannan: Rica Pietersz y famia
Juan Maduro y famia

19 Nieto (a) y 16 Bisanieto (a)nan
Sobrino y sobrinanan
Comer y Compernan
Ihanan
Primo (a)nan

Amigo (a)nan di cas: Libia Lampe y famia
Nora Angela y famia
Flavia Kock y famia
Henny y Thilda Lacle y famia

Cuña y swanan, staff y personal di San Pedro de Verona Paviljoen y demas famianan: Geerman, Maduro, Koolman, Wester, Croes, De Mey, Servud, Thiel, Naranjo, Williams, Willems, Birbal, Krozendijk, Wever, Smegen, Murcia, Flanegin, Albertsz, Lampe, Angela, Kock, Lacle, Ramos, Gomez, Blanco, Winterdaal, Noguera, Kransen, Quandt, Jimenez- Duran, Odor y Oduber

Nos ta invita pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma diaranson 27 di april 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di "Shon Ca" lo ta resposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: AuroraFuneral Home
diamars 26 di april 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di :

Sr. Juan de la Cruz Dorothal

miho conoci como Papa Juan of Juancho.
*24 november 1938 †15 april 2011

- Marie Dorothal - Guerrier

Yiunan:
Juan Pablo Dorothal ;
Claudio y Lily Dorothal - Hoek;
Marcia y Roberto Kappel – Dorothal(Hulanda);
Simon y Beatrix Dorothal-Larez;
Wilfred y Fransisca Dorothal - Lucius(Hulanda);
Valentino y Lizette Dorothal – Salas(Curacao);
Giovanni Cristina y yiu(Curacao)

Yiunan di criansa:
Alfredo Phillips y yiu(Hulanda);
Zunaica Phillips.

Nieto y nietanan:
Ryan Dorothal y Jestina Tromp y yiunan;
Richella y Javier Hernandez- Dorothal y yiu;
Aixa Dorothal;
Christy y Javier Archangel - Kappel y yiu (Hulanda);
Christian Kappel (Hulanda);
Brian Dorothal;
Milka Dorothal y yiunan(Bonaire);
Juwently Dorothal(Curacao).

Rumannan:
Carlos y Iona Dorothal y famia;
Vda. Assy Lopez – Dorothal y famia;
Isidro Dorothal;
Andres Dorothal y famia;
Chela y Faustin Geerman – Dorothal y famia;
Jani y Sita Dorothal – Dirksz y famia;
Gerardo Dorothal y Ingrid Perez y famia;
Magriet Dorothal y yiu.

Cuña: Denise Guervil y famia.

Tanta:
Vda. Juanita Werleman y famia;
Vda. Benita Kock y famia.

Mama di su yiunan: Irena Yarzagaray.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, ihanan.

Su coleganan di De Palm Tours , Pastoor Gilbert Martis y su rumannan di Iglesia.

Na nomber di famianan: Dorothal, Guerrier, Hoek, Kappel, Larez, Lucius, Salas, Christina, Phillips, Hernandez, Lopez, Geerman, Koolman, Quandt, Vrolijk, Tromp, Archangel, Barret, Dirksz, Perez, Guervil, Werleman, Kock, Yarzagaray, Maduro, Orman, Wouters, Irausquin y demas famia.

Ta invita tur famianan, bisinanan , amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero lo tuma lugar diasabra 23 di april 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Iglesia Emmanuel na Dakota, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diahuebs 21 di april 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Edita Isabel Kock

Na nomber di su:

Mama: Isabel Kock

Manera yiu: Jorgeluis Kock

Rumannan:
Gladys Kock y famia
Edgar Kock y famia
Alida Kock y famia

Ruman di crianza:
Jose Luis Kock
Myrtha Davelaar Kock y famia

Sobrinonan:
Ashlyn, Rogier
Aafra Sifra, Miranda
Grecia, Aime, Alejo
Raymond, Giovanny y Gwendel

Tantanan:
Dolores Croes y famia
Petrona Krozendijk y famia

Mihor amiganan:
Nelly Richardson y famia
Maria Luisa Kock y famia
Juanita Kock y famia
Truida y Edna y Luicille
Macaria Orman y famia

Su ex esposo: Armand Radijman

su coleganan di wit gele kruis, comer y compernan

Famia: Kock, Krozendijk, Croes, Davelaar, Cain, Terzool, Richardson, Greenidge, Orman, Sierra, Gumbs, Peña, Geronimo, Duica, Pardo, Wester, Hodge, Adonis, Villegas,Gumbs, Sierra, Pena, Geronimo, Duica, Pardo, Wester, Hodge, Adonis

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar 21 di april pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz (Santa Maria). E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Pablo de Cuba

mihor conoci como: "Padushi, Mopa of Paus "
4 Juli 1933 - + 19 April 2011

Na nomber di su:

ex-esposa: Rafaela de Cuba

yiu: Liliaan de Cuba y Raul Romero

yiu di criansa: Wilfred y Kathleen de Cuba-Figaroa y famia

nieta y nietonan:
Raphael (Rafi) van Harten
Antoinette y Renny Vrolijk y famia
Raylan Romero y Stacy Maduro
Daphney Romero

rumannan:
Juanita Kelly y famia
Sra. Vda. Carmen Giel-de Cuba y famia
Theresita de Cuba y famia

:
cunanan:
Sra. Vda. Theresita de Cuba y famia
Sra. Vda. Jacintha de Cuba

sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comer y compernan, ihanan

su Buchi Goi: Franklin Donata

Famia, de Cuba, Romero, van Harten, Vrolijk, Ras, Franken, Carrera, Werleman, Eduwardo, Donata, Figaroa, Kelly, Giel, Jacobs, Christiaans, Boekhoudt, Tromp, Montoya Ramirez, Felipie, Holsman, Brete y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di April 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
7327	3989
6166	3720
9632	0268

ZODIAC

2:30	1151	Libra
9:00	8667	Sagitario

BIG FOUR

2:30	5376
9:00	4417

LOTTO PA DEPORTE 06-04-02-23-08

letter H

Joker 12

DIARIO
7103
4096
9488

SUPER FOUR 4394

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Britt Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 April 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.85	1.87	1.89
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	199.61	200.33	201.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	213.25	215.20	217.36
Euro per XEU. 100	256.18	258.52	261.12



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta disfrutá hopi di e dianan aki, ya cu tin romantisismo y pasion. Graba den bo mente e palabra "Dominio Propio".



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Cuida bo privacidad pa ningun hende invadi'e pa nan no envidia bo loke bo tin y a logra den bo bida. Exigí cu nan ta respetá bo.



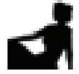
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo caracter ta uno explosivo, controla bo mes, scucha bon prome cu bo reacciona, corda cu rabiamento ta malo pa bo salud y ta daña relacion.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Hendenan envidioso ta rondonabo, pero Dios ta librabo di tur intriga, bo por tuma riesgo, ya cu miedo no a wòrdo trahá pa bo.



Leo 21 Jul - 20 Aug
No permiti nada dominá ni manipulábo, y sea agresivo pa defendé bo asuntonan te na final.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Complacé bo mes na smak, focus bon tur loke bo tin di haci awe y organisa mihor bo tempo



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo salud por ta debil, pero bo ta recuperá hopi liher. Den bo area di trabao bo no tin ningun preocupacion



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo inseguridad lo ta eliminá, vencí pa bo sin e ayudo di otronan. Goza hopi e dianan aki y tuma decisionnan inmediato den maneho di bo bida.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta momento di contestá e preguntanan cu bo ta haci tur dia y cu bo no ta haña contesta. Papia cu bo curazon, ser sincero cu bo mes tuma accion unda mester..



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Eliminá tur loke cu no ta cumbiní bo y loke ta destruí bo, sino un milager so por cambia e rumbo di con cos ta bayendo.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Controlá e exagerada sensibilidad, ya cu tur loke bay na extremo, ta perhudicabel. Bo tin bon sigur unda bo ke yega, traha pe.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta bon tempo pa organisá evento, reunion y fiestanan. Gosa di bon ambiente y bon compania e dia di awe.

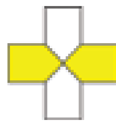
Homber no por acepta cu muher no kier'e mas

UN muher ta yama warda di polis diamars 19.15 anochi, y ta bisa polis pa bay na su cas controla un ke otro, como cu su casa S.C. a yame y a bise cu el a bay kima e cas. E mes tabata na Noord e momento ey.
E ta bisa polis cu e ta den proceso di divorcio di su casa S.C., naci na Aruba di 40 aña.

Polis a yama e homber, na su celular, pero e no a contesta. Despues di 15 minut, S.C. a bolbe yama e muher y a bise cu e cas ta na candela y e tin un arma di candela hunto cune.
Despues e homber a yama warda, y a insulta mama di e polisnan. Polis a bolbe yame, pero e no ta coy e telefon. Mas despues polis a detene.
El a bisa polis cu el a kere cu ta number di su casa, dor cu e number ta casi mescos y a disculpa su mes.
Pa banda di 20.00 di anochi, asistencia di polis a wordo pidi na su cas na Sabana Grandi, unda S.C., kier a kima su cas.
N'e cas, e ta bisa polis su casa B.M.C., naci na Aruba di 45 aña a gañe cu otro homber. E tabata hopi rabia y kier a kima e cas.
Polis a warda e muher B.C. bin n'e cas, pa polis tende su version. E muher ta bisa polis cu e no ta stima e homber mas, y pesey el a busca otro homber den su bida.
E homber no por a acepta e cos ey y a bira masha furioso. Mientras cu polis ta papia cu e muher B.C, e homber a drenta auto y a bay for di e lugar, pero despues a bolbe pa coy e charger di su celular.
Ora cu el a sali, el a pusha e muher. Polis a hibe warda, unda nan a papia cune y el a keda te ora cu el a calma.

Homber cu no por haya su casa, kier kima cas

E homber S.F. ta yama warda di polis diamars anochi algo despues di 7'or y pa puntra polis si nan sa, unda su casa ta. Como cu prome den dia, e muher a pidi asistencia di polis pa busca su cosnan.
El a bisa polis cu e no kier keda mas cu e homber, como cu e tin miedo di dje. Ora cu polis a bisa e homber locual cu e muher a bisa, el a rabia y a bisa polis cu anochi e ta bay kima e cas.
Polis a scual'e pa su palabranan. Pa 20.10, S.F. a bolbe yama warda y ta pidi polis pa nan yude busca su casa y si polis no yude e ta manda un carta pa polis. Tambe el a bisa cu polis lo haya un cadaver.
El a menasa polis cu e ta bay prensa, pa reclama e trabou di e polisnan. Polis a bise p'e bay drumi y mainta e regla asunto cu su casa. El a bisa polis cu e so ta sigui busca su casa.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad

Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva y personal kier a participa fayecimento di nos colega:



Editha Isabel Kock

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Editha sosega na paz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante bida, enfermedad, fayecimento y entiero di:



Mathias Angela

Un danki na tur famia, bisiña, amigo, cu a companja nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil.
Na dokter dr. Ho-Kang- You y Essed, na enfermero(a)nan di dr. Horacio Oduber Hospital y Witgele Kruis en especial Sra. Gladys Courtar, Dulce Frans y Stephanie Skatliffe pa nan cuido.
Na Augustin y Carolina di Kingdom Church pa nan bunita cancionnan. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, carchie, fax, message, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon.
Boso muestra di atencion,
sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos
y lo keda graba pa semper den nos memoria.

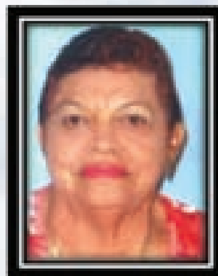
Alavez nos ta extende un cordial invitacion pa Sacrificio di Misa,
na misa Sagrado Corazon na Savaneta:
Diahuebs 21 di april pa 7' or di anochi
Diasabra 23 di april pa 7'or di anochi
Diadomingo 24 di april pa 5.30 di atardi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Den nomber di esposa, yiunan y demas famia:
MASHA DANKI!

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece cristianamente na Bogota Colombia



Ana Jaoquina Thiel- Sanchez
*22-06-1934 †16-04-2011

Esposo: † Andresito Thiel

Na nomber di : Antonio y esposa Glenda Loopstok
Jaqueline y yiunan
Fransis y yiunan
Jesica y esposo Benito Gomes y yiunan
Jeffrey y esposa Anna Loopstok

Mescos cu su bisanieta: Julia Spaans y Elia Maduro

Su rumannan: Carlos Julio Gil y famia na Colombia
Eduardo Gil y famia na Colombia

Su tio- y tianan na Bogota

Demas famia y bisiñanan y tur su amistadesnan

Su miho amiga y amigonan: Maria Hoevertz
Ella Tromp Jazagarai
Jhon Croes y esposa

Compañera y compañero di Kawara
Su amistadesnan di bingo Holliday Inn
Swa y cuñanan

Demas famia: Thiel, Sanchez, Gil, Loopstok, Maduro, Gomes, Spaans, Slenders, Ramires, Lacle

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 25 di april 2011 na misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel. For di 2'or di atardi e restonan mortal lo ta den misa.

Disculpa si a lubida algun familiares.

Adres pa condolencia ta na Rooi Afo # 28-B, diasabra 23 di april 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.